


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom                      Nr.     1023  
    Seduta del  
    30/11/2021

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
 Landeshauptmannstellvertr.  
 Landeshauptmannstellvertr.  
 Landeshauptmannstellvertr.  
                                  Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
 Waltraud Deeg  
 Giuliano Vettorato  
 Daniel Alfreider  
 Philipp Achammer  
 Massimo Bessone  
 Maria Hochgruber Kuenzer  
 Arnold Schuler  
 Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
 Vicepresidente  
 Vicepresidente  
 Vicepresidente  
 Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

CUP: B23J1900007000  
 22.01.068.001.09-Neuer Zubau für  
 museale Zwecke beim  
 Landesbergbaumuseum in Prettau.  
 Genehmigung der Änderung der  
 Eigenschaften des Bauvorhabens  
 (Raumprogramm) mit Zusatzkosten.

**Oggetto:**

CUP: B23J1900007000  
 22.01.068.001.09-Nuova realizzazione di  
 un edificio per scopi museali presso il  
 Museo provinciale delle miniere di Predoi.  
 Approvazione della modifica delle  
 caratteristiche dell'opera (progr.  
 planivolumetrico) con costi aggiuntivi

Vorschlag vorbereitet von  
 Abteilung / Amt Nr.

11.5

Proposta elaborata dalla  
 Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 8 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, betreffend die nicht wesentlichen Varianten, welche ein Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten überschreiten, einschließlich der für die Funktionstüchtigkeit des Bauwerkes notwendigen Lieferungen, und wesentliche Varianten werden von der Landesregierung nach der entsprechenden technischen Stellungnahme genehmigt;

NACH EINSICHTNAHME weiters in den Art. 7 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, laut welchem der Auftraggeber das Zweijahresprogramm und das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge sowie die entsprechenden jährlichen Aktualisierungen genehmigen muss;

STELLT FEST, dass das Bauvorhaben „Neuer Zubau für museale Zwecke beim Landesbergbaumuseum“ in Prettau, im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes „WFDL- 2022-2024 – Aktualisierungsbericht“, vorgesehen und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 896 vom 26.10.2021 (S. 24 Zeile 22) - genehmigt worden ist, in der auch die Finanzierungsformen festgelegt wurden, so dass die in § 5.3.12, Anlage 4/2, des Gesetzesdekrets Nr. 118 vom 23.06.2011 vorgeschriebene Bedingung erfüllt ist;

STELLT FEST, dass das oben genannte Bauvorhaben im Dreijahresprogramm 2021-2023 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 434 vom 18.05.2021, genehmigt wurde, vorgesehen ist;

IN ANBETRACHT, dass die Landesregierung die Eigenschaften des Bauvorhabens „Neuer Zubau für museale Zwecke beim Landesbergbaumuseum“ in Prettau mit Beschluss Nr. 662 vom 30.07.2019 und die überschlägigen Kosten zum Betrag von Euro 779.000,00 festgelegt hat und die Projektierung wurde in Auftrag gegeben;

## LA GIUNTA PROVINCIALE

VISTO l'articolo 8, comma 3 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 per cui le variazioni non essenziali sopra il quinto dell'importo totale di spesa presunta, comprese le forniture necessarie per rendere funzionale l'opera, e le variazioni essenziali, sono approvate dalla Giunta provinciale previo conforme parere tecnico;

VISTO altresì l'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in base al quale l'amministrazione committente deve approvare la programmazione biennale e triennale degli appalti pubblici nonché i relativi aggiornamenti annuali;

PREMESSO che l'opera “Nuovo ampliamento per scopi museali presso il museo di miniere provinciale” a Predoi é stata prevista nel documento di programmazione economica e finanziaria 2022-2024 della Provincia Autonoma di Bolzano (Documento di Economia e Finanza Provinciale) - nota di aggiornamento” approvato con Deliberazione della Giunta Provinciale Nr. 896 del 26.10.2021 (pag. 24 riga 22) – che ne ha anche individuato le forme di finanziamento, di modo tale che è stata soddisfatta la condizione prescritta dal § 5.3.12, allegato 4/2, del d.lgs. 23.06.2011, n. 118;

DATO ATTO che la suddetta opera è stata inserita nel programma triennale dei lavori pubblici della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico 2021-2023, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n.434 del 18.05.2021;

PREMESSO che la Giunta Provinciale ha provveduto a fissare le caratteristiche dell'opera “Nuovo ampliamento per scopi museali presso il museo di miniere provinciale” a Predoi con la deliberazione n. 662 del 30.07.2019, fissando l'importo di spesa presunta in euro 779.000,00 e si è dato incarico di dar corso alla progettazione;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 22642 vom 14.11.2019 (R190000071), mit welchem das Gesamtprojekt und der gesamte Kostenrahmen des genannten Bauvorhabens gemäß Art. 56, Absatz 4 des G.v.D 23.06.2011, Nr. 118 genehmigt worden ist;

NACH EINSICHTNAHME in den technischen Bericht und in die Gesamtkostenübersicht vom 15.10.2021 des Verfahrensverantwortlichen Arch. Andrea Sega vom Amt für Hochbau Ost der Abteilung Hochbau und technischer Dienst, aus dem hervorgeht, dass während der Durchführung des Projekts unvorhergesehene Fälle und Bedürfnisse aufgetreten sind, für die es notwendig ist, das planivolumetrische Programm der oben genannten Arbeiten mit einer Kostensteigerung von mehr als 20% zu integrieren. Es wurde festgestellt, dass funktionale und technische Anpassungen beim Bau der Museumsräume erforderlich sind, ebenso wie die Bereitstellung von spezifischem Mobiliar und technischer Ausrüstung für die Museumsaktivitäten. Die Bruttogesamtkosten erhöhen sich von 779.000,00 € auf 1.167.500,00 €, d.h. um 49,87 % der im ursprünglichen genehmigten Raumprogramm vorgesehenen Kosten für die Arbeiten;

NIMMT ZUR KENNTNIS, dass sich der neue Gesamtbetrag des Bauvorhabens auf 1.167.500,00 € beläuft, was im Vergleich zu dem mit Beschluss Nr. 662 vom 30.07.2019 genehmigten Betrag eine Erhöhung der Ausgaben um 388.500,00 € bedeutet, und dass er vollständig durch die Mittel des Kapitels U01062.0030 des Haushaltsplans 2021 gedeckt ist;

NIMMT EINSICHT in den dem technischen Bericht beigefügten Kostenrahmen, der eine neue Kostenverteilung wie folgt vorsieht:

• Arbeiten	440.000,00 €
• Summe z. Verf. der Verw.	260.000,00 €
• Massmöbel	301.000,00 €
• Summe z. Verf. der Verw.	166.500,00 €
• GESAMT	1.167.500,00 €

NACH EINSICHTNAHME in das Ansuchen des Verfahrensverantwortlichen Arch. Andrea Sega vom Amt für Hochbau Ost der Abteilung Hochbau und technischer Dienst vom 25.10.2021 Prot. Nr. 820901 zur Genehmigung einer Änderung des

VISTO il decreto n. 22642 del 14.11.2019 (R190000071), con il quale è stato approvato il progetto complessivo e prenotato l'intero quadro economico dell'opera citata ai sensi dell'art. 56, comma 4, del Dlgs. 23.06.2011, n. 118;

VISTA la relazione tecnica e il prospetto sommario dei costi 15.10.2021, elaborata dal RUP arch. Andrea Sega dell'Ufficio Edilizia est della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico in allegato, da cui si evince che nel corso della realizzazione del progetto sono emerse casistiche e necessità impreviste per le quali si necessita una integrazione del programma planivolumetrico dell'opera suddetta con aumento dei costi superiore al 20%. Si constata la necessità di adattamenti funzionali e tecnici nella realizzazione degli spazi museali così come sono da prevedere la predisposizione di arredo specifico e attrezzatura tecnica per le attività della struttura museale. I costi lordi totali aumentano da € 779.000,00 a € 1.167.500,00 pari al + 49,87% del costo dell'opera approvato nel programma planivolumetrico iniziale;

PRESO ATTO che il nuovo importo complessivo dell'opera ammonta a € 1.167.500,00, corrispondente ad una maggiore spesa di € 388.500,00 rispetto a quanto approvato con deliberazione n. 662 del 30.07.2019 e che trova integrale copertura finanziaria sui fondi del capitolo U01062.0030 del bilancio di previsione 2021;

VISTO il quadro economico allegato alla relazione tecnica che prevede una nuova suddivisione dei costi come di seguito elencata:

• Lavori	€ 440.000,00
• Somme a disp.Amm.	€ 260.000,00
• Arredi su misura	€ 301.000,00
• Somme a disp.Amm.	€ 166.500,00
• TOTALE	€ 1.167.500,00

VISTA la richiesta del RUP arch. Andrea Sega dell'Ufficio Edilizia est della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico in data 25.10.2021 prot. 820901, di predisposizione della delibera di approvazione di modifica del programma

Raumprogrammes für die notwendigen Eingriffe für den „Bau eines Zubaus für museale Zwecke bei dem Landesbergbaumuseum in Prettau“, durchzuführen, deren Gesamtkosten in Höhe von 1.167.500,00 € sind mit einem Anstieg über 20% des ursprünglichen Betrags des Raumprogrammes;

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung einstimmig in  
gesetzmäßiger Weise:

1. die Änderung des ursprünglichen Raumprogramms mit einer neuen gesamten Ausgabe in Höhe von 1.167.500,00 € (inkl. Summen zur Verfügung der Verwaltung) zu genehmigen, wie im beigefügten technischen Bericht beschrieben;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Vormerkung des gesamten restlichen wirtschaftlichen Kostenrahmens mit nachfolgender Maßnahme durchgeführt wird;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Änderung des oben genannten Raumprogramms so bald wie möglich in das Dreijahresprogramm für öffentliche Arbeiten aufgenommen wird, um die Planung der Abteilung Hochbau und Technischer Dienst zu aktualisieren.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

planivolumetrico per gli interventi necessari alla "Realizzazione di un edificio annesso per scopi museali presso il Museo provinciale delle miniere di Predoi" i cui costi complessivi risultano essere di € 1.167.500,00 con un aumento maggiore del 20% dell'importo originario del programma planivolumetrico;

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. di approvare la modifica al programma planivolumetrico per una nuova spesa complessiva di € 1.167.500,00 (incl. somme a disposizione dell'amministrazione) come descritta nell'allegata relazione tecnica;
2. di dare atto che alla prenotazione dell'intero quadro economico residuo dell'opera citata si provvederà con successivo provvedimento;
3. di dare atto che la modifica al citato programma planivolumetrico verrà inserita, nel primo termine utile, nel programma triennale delle opere pubbliche ai fini dell'aggiornamento della programmazione della Ripartizione Edilizia e Servizio Tecnico.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA  
G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 19/11/2021 11:28:20 Il Direttore d'ufficio  
DALNODAR MARCO

Der Abteilungsdirektor 19/11/2021 16:38:02 Il Direttore di ripartizione  
ALBERTONI MARINA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 24/11/2021 09:11:10 Il Direttore dell'Ufficio spese  
PELLE LORENZO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/11/2021

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*  
*codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 00F45352*  
*data scadenza certificato: 04/01/2023*

Am 01/12/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*  
*codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 00E60FF2*  
*data scadenza certificato: 03/10/2022*

Copia prodotta in data 01/12/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma